

УДК 37.018.52  
ББК 86.372.24-674.7

ГСНТИ 14.15.23 16.41.21

Код ВАК 10.02.01

### **Ицкович Татьяна Викторовна,**

кандидат филологических наук, доцент, кафедра риторики и стилистики русского языка, Институт гуманитарных наук и искусств, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19; e-mail: tanizo702@mail.ru

#### **ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК В ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЕ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** религиозное образование; Русская Православная Церковь; воскресная школа; стандарт учебно-воспитательной деятельности; церковнославянский язык; виды речевой деятельности.

**АННОТАЦИЯ.** Рассматривается современная система религиозного образования, сложившаяся в Русской Православной Церкви, и особое место, занимаемое дисциплиной «Церковнославянский язык» в ряду вероучительных дисциплин. Отмечается роль обучения воспитанников чтению вслух как виду рецептивной речевой деятельности, специфика слушания как вида речевой и религиозной деятельности, а также недостаточное внимание, уделяемое формированию продуктивных видов речевой деятельности, обусловленное прагматическими целями религиозного образования в системе воскресных школ.

### **Itskovich Tatyana Viktorovna,**

Candidate of Philology, Associate Professor of Department of Rhetoric and Stylistics of the Russian Language, Institute of Humanities Sciences and Arts, Ural Federal University n. a. the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg.

#### **CHURCH SLAVONIC LANGUAGE IN SUNDAY SCHOOL**

**KEY WORDS:** religious education; Russian Orthodox Church; Sunday school; teaching and educational standard; Church Slavonic Language; kinds of speech activity.

**ABSTRACT.** The article deals with the modern system of religious education in the Russian Orthodox Church and the place occupied by the subject "Church Slavonic Language" in the row of doctrinal disciplines. The article specifies the role of reading aloud as a kind of receptive speech, comprehension as a type of speech and religious activity, and the inadequate attention paid to the development of productive modes of speech activity caused by the pragmatic goals of religious education in the system of Sunday schools.

Система религиозного образования в России (под которым в данном случае понимается обучение основам православного вероучения) сегодня переживает период возрождения, обусловленный прежде всего изменением общественно-политической ситуации, начавшимся в конце XX века. Православное мировоззрение стремительно завоевывает утраченные ранее позиции, активно участвуя в формировании ценностных предпочтений россиян.

Особую роль в воспитании подрастающего поколения в духе христианских традиций играет сложившаяся сеть специальных образовательных учреждений: воскресные школы, воскресные учебно-воспитательные группы и духовно-просветительские центры. Типы воскресных школ различаются по юридическому статусу: воскресная учебно-воспитательная группа и воскресная школа являются структурным подразделением религиозной организации Русской Православной Церкви, центр духовно-нравственного воспитания – самостоятельное юридическое лицо (5).

Воскресные школы стали возрождаться в России в 90-е годы XX века. В Екатеринбургской митрополии в 1996 году создан сектор церковно-приходских школ, взяв-

ший на себя организацию воскресных школ. Количество последних увеличилось от 53 в 1996-1997 гг. до 201 в 2013-2014 учебном году. Соответственно возросло и количество педагогов – с 305 до 895 человек. Увеличилось и количество учащихся – с 2667 до 4807 детей (8). Приведенные цифры свидетельствуют о возрастающей потребности населения в духовно-нравственном образовании детей.

Учебно-воспитательная деятельность, реализуемая в воскресных школах, определяется целевой установкой и задачами (табл. 1) и подразделяется на основную и дополнительную. Основная часть представляет собой комплекс базовых вероучительных программ, направленных на усвоение воспитанниками начальных знаний о православном вероучении, богослужении и истории церкви, а также на приобщение учащихся к духовной жизни в лоне Русской Православной Церкви. Дополнительная часть учебно-воспитательной деятельности, реализуемой в воскресной школе, – комплекс лично и социально ориентированных дополнительных занятий, направленных на формирование активной многогранной личности христианина.

Таблица 1.

**Цель и задачи деятельности воскресной школы**

<b>Цель деятельности</b>					
приобщение воспитанников к православной вере, литургической жизни Церкви					
<b>Задачи</b>					
религиозно-нравственное обучение и воспитание	всестороннее развитие личности, мотивации к познанию и творчеству	развитие стремления обучаемых к участию в литургической, социальной, миссионерской жизни прихода	адаптация к жизни в современном обществе в соответствии с нормами христианской морали	формирование общей культуры	обеспечение необходимых условий для личного развития, укрепления духовного и физического здоровья, гражданского самоопределения и творческого труда

Ребенок, поступающий в воскресную школу, зачисляется на ступень, соответствующую возрастной категории. Учебные программы определяются «Стандартом учебно-воспитательной деятельности, реализуемой в воскресных школах (для детей)

Русской Православной Церкви на территории Российской Федерации» (9). Стандартом также определяется перечень дисциплин, направленных на реализацию конкретных задач (табл. 2).

Таблица 2.

**Характеристика учебно-воспитательного процесса в воскресной школе**

Ступень	Возраст	Срок обучения	Задачи	Вероучительные дисциплины
Дошкольная	5-6 лет	max. 2 года	Православное воспитание и развитие детей, осуществляемые через приобщение к богослужбной жизни Церкви, игровую, творческую и развивающую деятельность, а также через взаимное общение	«Введение в Закон Божий» (первичные представления о Боге, духовном мире, молитве, священной библейской истории, храме Божием)
Начальная	7-11 лет	max. 4 года	Обучение основам православного вероучения, православное воспитание, развитие детей, приобщение их к литургической жизни Церкви, обретение первичных навыков и начального опыта церковной жизни	«Закон Божий» (священная библейская история, устройство православного храма, богослужение, история Церкви; «Основы христианской нравственности» на основе Евангелия и житий святых); «Церковно-славянский язык», «Основы хорового и церковного пения»
Основная	12-16 лет	max. 4 года	Обучение основам православного вероучения, усвоение детьми знаний о вере, осознанное участие в богослужении и Таинствах Церкви, применение полученных знаний в повседневной жизни, формирование навыка ежедневной домашней молитвы, последующее приобщение к социальной, миссионерской, молодежной деятельности прихода (посещение больниц, издание приходской газеты, организация клубов молодежного общения и т.п.)	«Священное Писание: Ветхий и Новый Завет»; «Православное богослужение» / «Литургика»; «Основы Православного вероучения»/«Катехизис»; «История христианской Церкви»; «Христианская этика»

Основанием учебно-воспитательной деятельности воскресных школ, как уже отмечалось, служит Стандарт, утвержденный 25-26 декабря 2012 года Священным Синодом Русской Православной Церкви и представляющий собой «нормативный документ, включающий в себя совокупность требований к учебно-воспитательной, организационной, методической деятельности воскресных школ при реализации программ духовно-нравственного обучения и воспитания в воскресных школах (для детей), учрежденных религиозными организациями Русской Православной Церкви» (далее – Стандарт) (9).

Цель внедрения Стандарта – систематизация учебно-воспитательной деятельности в воскресных школах при приходах Русской Православной Церкви, повышение качества религиозного образования и воспитания.

Стандарт устанавливает личностные и предметные требования к результатам учебно-воспитательной деятельности. Под личностными требованиями понимается «готовность и способность воспитанников руководствоваться христианскими нравственными принципами в своей жизни, к саморазвитию и самоопределению, ценностно-смысловыми установками, отражающими

ми индивидуальные позиции, наличие стойкой мотивации к учению и познанию, способность ставить цели и строить жизненные планы». Предметные требования предполагают интериоризацию воспитанниками в ходе изучения вероучительных предметов духовного опыта.

Особое место в системе обучения занимает церковнославянский язык<sup>1</sup>, которой вводится в качестве вероучительной дисциплины на начальной ступени, изучается со второго года обучения в течение трех последующих лет по 28 часов каждый год. Качество преподавания церковнославянского языка обеспечивается учебно-методическим комплексом (3; 4; 6; 7; 10; 11), курсами повышения квалификации (8).

Усвоение вероучительных дисциплин, предлагаемых к изучению на начальной и основной ступенях, а также достижение целей и задач, формулируемых Стандартом, невозможно без твердого знания церковнославянского языка.

Так, Стандарт формулирует следующие задачи, решаемые, как показывает педагогический опыт, в процессе изучения церковнославянского языка: «организация системного изучения православной веры, религии и культуры; воцерковление, привитие навыков христианского благочестия; изучение, сохранение и развитие национальных культурно-исторических традиций» (9).

Изучение церковнославянского языка направлено на осознание учениками его культурной ценности для всех славянских народов, исторического значения в становлении и развитии русского и других славянских языков.

Особая роль церковнославянского языка в Русской Православной Церкви определяется его богослужбной функцией: церковнославянский язык является официальным языком богослужения, это язык церковной молитвы. Знание церковнославянского языка обеспечивает понимание богослужбных текстов, а следовательно, определяет и понимание смысла богослужбных действий. Изучение церковнославянского языка помогает сформировать такие личностные результаты учебно-воспитательной деятельности, как «осознание себя православным христианином, устремленность к высшему идеалу человеческого совершенства, выраженного в Богочеловеке – Господе Иисусе Христе; осознание себя чадом Русской Православной Церкви» (9).

Церковнославянский язык воспринимается современными участниками богослужения как язык иностранный. При преподавании церковнославянского языка в воскресных школах необходимо учитывать методические подходы, выработанные при обучении иностранному языку, в частности, речедетельностный подход. В то же время традиционное в методике преподавания иностранного языка обучение продуктивным (говорение и письмо) и рецептивным (слушание и чтение) видам речевой деятельности претерпевает определенные изменения, когда речь идет об изучении церковнославянского языка в детских воскресных школах.

Так, в системе воскресных школ акцент делается на обучении чтению как виду речевой деятельности. При этом обучение чтению имеет отличительные особенности: под чтением подразумевается главным образом чтение вслух. Умение свободно, «с листа» читать (и петь) церковнославянский текст является не только профессиональной компетенцией церковнослужителя, но и необходимым условием сознательного участия в богослужении. Отметим, что при обучении в воскресной школе пристальное внимание уделяется формированию навыка чтения богослужбных текстов вслух и одновременно вырабатывается «благоговейность, однотонность, ритмичность, распевность, громкость чтения» (10, с. 5).

Обучение чтению богослужбных текстов напрямую связано с проблемой понимания текстов на церковнославянском языке: в соответствии со Стандартом, необходимо «овладеть традициями церковнославянского языка для совершенствования навыков чтения и понимания церковнославянских текстов, для осознанного участия в литургической жизни Церкви» (9). Вопрос о переводе богослужения на русский язык остается в Русской Православной Церкви дискуссионным, поэтому изучение церковнославянского языка с целью увеличения понятности богослужения не утрачивает своей актуальности. Сопоставительный анализ текстов на русском и церковнославянском языке, лексическая работа, составление личного словаря, самостоятельный перевод некоторых известных текстов – те виды деятельности, которые позволяют активизировать процесс изучения церковнославянского языка в воскресной школе и облегчить понимание богослужбных текстов.

Чтение вслух связано с таким видом речевой деятельности, как слушание. Слушание церковной молитвы означает не просто процесс физиологического восприятия (слышание), не только понимание услышанного, но совместную молитву читающего и слушающих: читающий молитву

<sup>1</sup> Написание прилагательных «церковнославянский» и «церковно-приходский» в настоящее время является вариативным. Автор придерживается написания, употребляемого в специальной литературе для воскресных школ.

вслух выступает от лица всех предстоящих в обращении к представителям иной реальности. Слушание в религиозной коммуникации означает совместную с читающим религиозную молитвенную деятельность. Такое слушание требует большого напряжения духовных и физических сил человека, является молитвенным трудом. Успешность слушания как вида речевой деятельности (2) в религиозной коммуникации определяется в значительной степени уровнем сформированности навыка чтения вслух. Чтение вслух с орфоэпическими ошибками, неправильной интонацией, недостаточным или излишним уровнем громкости, обращающим на себя внимание тембром голоса способно помешать соборной молитве, разрушить молитвенный настрой.

Уровень сформированности таких составляющих коммуникативной компетенции, как чтение вслух и слушание, проверяется в период промежуточной и итоговой аттестации, а также, что важнее, – на Архиерейских Божественных Литургиях с участием воспитанников воскресных школ – службах, которые совершает правящий митрополит три раза в год (на Пасху, Рождество, в день святой великомученицы Екатерины) и на которых в сослужении выступают ученики воскресных школ: поют и читают на клиросе, служат в алтаре. В такой совместной службе большую роль играет навык беглого чтения вслух, понимание звучащего текста, а также знание цифробуквенного обозначения в церковнославянском языке. В богослужении номера молитв и псалмов, количество возгласов и припевов обозначаются не арабскими цифрами, но буквами церковнославянского языка. Так, например, формулируются задания в Программе изучения церковнославянского языка: «Запись на церковнославянском языке даты дня Ангела детей, их близких; составление чисел: годы от рождества Христова и от Сотворения мира; запись дат поминовения усопших сродников, наставников, благодетелей; составление родового древа с указанием дат; упражнения в нахождении кафизм, псалмов, евангельских зачал, глав и стихов Евангелия» (10, с. 6).

Игры с буквами и цифрами, составление и решение примеров и задач с использованием букв и цифр в процессе обучения в воскресной школе, задания, имеющие практическую направленность (11), – эти приемы позволяют повысить скорость и качество усвоения материала.

Изучение продуктивных видов речевой деятельности (говорения и письма), то есть создание авторских текстов на церковнославянском языке в устной или письменной форме, в воскресной школе не предусмотре-

но, что объясняется прагматическими целями, указанными в Стандарте. Учащиеся должны читать и понимать церковнославянский текст; знать наизусть основные молитвы; самостоятельно и регулярно совершать утреннее и вечернее молитвенное правило; осмысленно участвовать в Богослужении.

Особая проблема дидактического материала – подбор текстов, используемых в процессе преподавания церковнославянского языка. Стандарт рекомендует изучать тексты в соответствии с принципами: от простого к сложному, от известного к неизвестному, от простых жанров к составным. Так, сначала изучаются канонические тексты утренних и вечерних молитв (по молитвослову) с целью формирования навыка регулярного самостоятельного чтения, затем так называемых часов (выборочно), утрени, вечерни (по Часослову), стихиры (выборочно), тропари двенадцятих праздников, песнопения Пасхи. На заключительном этапе обучения рекомендуется познакомить детей с основными текстами Божественной Литургии святителя Иоанна Златоустого (9).

Основные предметные результаты, предусматриваемые Стандартом: знание основных особенностей церковнославянской лексики, словообразования, морфологии, синтаксиса; умение анализировать и кратко характеризовать части речи, предложение; умение осуществлять переложение на русский язык псалмов и притч; умение анализировать и кратко характеризовать части речи, предложение – трудно достижимы, что обусловлено спецификой преподавания в воскресной школе (возраст учащихся, количество часов, выделенных на изучение церковнославянского языка, а также необязательный характер обучения).

Таким образом, преподавание церковнославянского языка в системе воскресных школ имеет ряд особенностей, определяемых прагматическими целями. Преимущественное внимание уделяется обучению такому рецептивному виду речевой деятельности, как чтение, причем чтение вслух.

Специфической особенностью обладает напрямую связанный с чтением вслух вид рецептивной речевой деятельности – слушание, который представляет собой духовную (молитвенную) деятельность. Успешность молитвенного слушания напрямую зависит от владения чтением правил церковного чтения.

В то же время изучение церковнославянского языка в воскресной школе формирует лингвистическую и общекультурную компетенции учащихся, влияет на формирование ментально одобряемых ценностей представлений.

## Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Архипова Г. И. Церковнославянский язык : учеб. пособие для 5-го класса. М. : Православная педагогика, 2004.
2. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. М. : Смысл, Академия, 2005.
3. Орлова Н. Азбука для православных детей. М. : Издание Сретенского монастыря, 2001.
4. Плетнева А. А., Кравецкий А. Г. Церковнославянский язык : учеб. издание для общеобразоват. учебных завед., духовных училищ, гимназий, воскресных школ и самообразования. М. : Издательский совет Русской Православной Церкви, 2006.
5. Положение о деятельности воскресных школ Русской Православной Церкви на территории Российской Федерации. URL: <http://cpsh.ru/p0406.htm> (дата обращения 27.01.2014).
6. Прописи по церковнославянскому языку. Екатеринбург, 2008.
7. Рабочая тетрадь-раскраска по церковнославянскому языку «Животный мир Библии». Екатеринбург, 2010.
8. Сектор церковно-приходских школ. URL: <http://cpsh.ru/p0150.htm> (дата обращения 27.01.2014).
9. Стандарт учебно-воспитательной деятельности, реализуемой в воскресных школах (для детей) Русской Православной Церкви на территории Российской Федерации. URL: <http://cpsh.ru/p0406.htm> (дата обращения 27.01.2014).
10. Церковнославянский язык : программа для церковно-приходской школы. Екатеринбург, 2011.
11. Церковнославянский язык. Рабочая тетрадь. Часть I. Екатеринбург, 2013.

Статью рекомендует д-р филол. наук, проф. Т. В. Матвеева.